

Kernfach Dänisch

Thema: Kopenhagen – pol., wirtsch. und kultur. Zentrum Dänemarks

Text

Jan Sonnergaard: Gilleleje (Text leicht gekürzt)

Jan Sonnergaard: *Sidste søndag i oktober*. Noveller. Gyldendal 2000, S. 40-46.

Aufgaben

1. Giv et resumé af historien (udelad fortællerkommentaren fra „Mens jeg, der sidder og skriver hendes historie. ... “ sidst i teksten). (30%)
2. Karakterisér hovedpersonen og undersøg i denne sammenhæng hendes forhold til realiteten. (30%)
3. Diskutér, hvilke fordele og ulemper der er ved at leve og arbejde i en storby som København, og tag stilling til, om hovedpersonens og „Frankie Teardrops“ liv er typiske for storbymennesker. (40%)

Hilfsmittel: einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, ggf. in elektronischer Form

Auswahl- und Lesezeit: 20 Minuten

Bearbeitungszeit: 300 Minuten

Kernfach Dänisch

Thema: Kopenhagen – pol., wirtsch. und kultur. Zentrum Dänemarks

Gilleleje

I begyndelsen var der Arbejdsformidlingen. [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

¹ Nordvest: kvarter i København præget af sociale problemer

² Gilleleje: en lille, attraktiv ferie- og badeby i Nordsjælland

³ en foresat: *Vorgesetzte/r*

⁴ en klublejlighed: lejlighed, hvis værelser bliver lejet ud enkeltvis

⁵ tilpas: *genügend*

⁶ det forjættede land: *Das Gelobte Land*; hier: *vielversprechende Firmen/Arbeitsplätze*

⁷ Adia og Manpower er vikarbureauer (*Leiharbeitsfirmen*)

⁸ i ny og næ: af og til

⁹ en ansættelse: *Beschäftigung*

¹⁰ lovende: *vielversprechend*

Kernfach Dänisch

Thema: Kopenhagen – pol., wirtsch. und kultur. Zentrum Dänemarks

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

■ [REDACTED]

¹¹ forsagt: *zaghaft*

¹² lige ud af posen: åbent og ærligt

¹³ en andelslejlighed: lejlighed i en ejendom der ejes af en boligforening, som man er medlem af

¹⁴ at blive forfremmet: *befördert werden*

¹⁵ ejerlejlighed: ens egen lejlighed

¹⁶ at ranke ryggen: *sich aufrichten*

¹⁷ Alan Vega og Martin Rev: hhv. sanger og musiker i bandet *Suicide*.

Kernfach Dänisch

Thema: Kopenhagen – pol., wirtsch. und kultur. Zentrum Dänemarks

70

■

[REDACTED]

„We´re all Frankies“.

977 Wörter

Jan Sonnergaard: Gilleleje. Sidste søndag i oktober. Gyldendal 2000. S. 40-46.

¹⁸ at trygle: *anflehen*

¹⁹ en tinding: *Schläfe*

Kernfach Dänisch

Thema: Kopenhagen – pol., wirtsch. und kultur. Zentrum Dänemarks

Jan Sonnergaard: Gilleleje

Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien

1.	<p>Giv et resumé af historien (udlad fortællerkommentaren fra „Mens jeg, der sidder og skriver hendes historie. ...“ sidst i teksten). (Anforderungsbereich I)</p> <p>Für eine gute bis sehr gute Leistung wird erwartet, dass der Prüfling nach einem vollständigen und das Thema treffend benennenden Einleitungssatz die wesentlichen inhaltlichen Bestandteile der Kurzgeschichte (abgesehen von dem letzten Teil, in dem der Erzähler seine eigene Perspektive formuliert) den Kriterien einer Inhaltsangabe entsprechend schlüssig wiedergibt.</p> <p>Ausreichend ist die Leistung, wenn Thema und Inhalt in Grundzügen richtig wiedergegeben werden.</p> <p>Thema und wesentliche inhaltliche Bestandteile, in etwa:</p> <ul style="list-style-type: none">• Wirklichkeit und Phantasie im vom Arbeitsleben geprägten Dasein• jahrelange Suche nach einem festen Job, nach Akzeptanz als Mensch und nach besseren Lebensbedingungen• Suche nach Auswegen in der Phantasie (ein ferner Strand, Liebe, keine Annahme von Arbeitsangeboten, Aggression, Selbstmord)• das Akzeptieren der Situation und der Bedingungen durch die Protagonistin• Nach jahrelanger Suche und verschiedenen langweiligen, belanglosen und vorübergehenden Jobs bekommt sie im Alter von 47 Jahren endlich eine feste Stelle und kann sich eine kleine Zweizimmerwohnung kaufen.• Die Protagonistin akzeptiert die Realität, träumt aber wieder vom Strand im Ferienparadies in Gilleleje als vollkommene altersunabhängige Idylle mit Menschen, die sie mögen und akzeptieren. <p>Bezug zu den Kompetenzen: Sachkompetenz (Leseverstehen, Erkennen der wesentlichen Textaussagen), Methodenkompetenz (Inhaltsangabe)</p>
2.	<p>Karakterisér hovedpersoner og undersøg i denne sammenhæng hendes forhold til realiteten. (Anforderungsbereich II)</p> <p>Eine gute bis sehr gute Leistung liegt vor, wenn der Prüfling eine komplexe, mit passenden Textstellen belegte Charakterisierung sowie eine überzeugende Untersuchung in Bezug auf das Verhältnis der Protagonistin zur Realität erarbeitet.</p>

Kernfach Dänisch

Thema: Kopenhagen – pol., wirtsch. und kultur. Zentrum Dänemarks

Für eine **ausreichende Leistung** arbeitet der Prüfling zumindest einige Aspekte der Charakterisierung heraus, die Untersuchung bleibt eher knapp und wenig ausgeführt.

Die Protagonistin zeigt verschiedene Eigenschaften, z. B. ist sie:

- eine arbeitssuchende Frau, die zunächst in einem Zimmer lebt und deren Arbeitsamt in einem Viertel mit sozialen Problemen liegt
- pflichtbewusst und zaghaft (*„Så hun vandrede videre ad den vej, som skolesystemer og socialsystemer og arbejdsformidlinger altid havde fortalt hende, at hun skulle vandre.“*)
- mutig (in direkter Verbindung mit zaghaft: *„modig og forsagt“*) im Rahmen ihrer vorgegebenen Situation
- eine Frau, die das Leben und das System, so wie es ist, ohne Protest akzeptiert (*„Og dengang tog hun imod alle jobsene, uden at spørge hvorfor.“*)
- stolz, als sie endlich mit 47 Jahren eine feste Stelle erhält (*„Usikkerheden var ovre. Hun rankede ryggen og kunne være bekendt at se sig selv i spejlet.“*)
- nach Idylle suchend (als sie Zeit dazu bekommt) durch Phantasien über die perfekte Idylle in Gilleleje

Das Verhältnis der Protagonistin zur Realität zeigt sich z. B. dadurch, dass sie

- täglich ab 6 Uhr morgens nach einem vorübergehenden Job als Aushilfskraft fragt
- dass sie manchmal einen so sinnlosen Job bekommt, dass sie jahrelang auf bessere Konditionen wartet und alles ohne zu protestieren akzeptiert
- am Anfang nur manchmal vom idyllischen Urlaubsparadies Gilleleje träumt, das, obwohl geographisch in der Nähe, weit weg scheint (*„fjern strand ved Gilleleje“*)
- (selten) Phantasien hat, in denen sie sofort kündigt, den Vorgesetzten angreift oder sogar Selbstmord zu begehen versucht, wobei sie in der Realität dagegen überhaupt nicht reagiert
- noch stärker von Gilleleje und einer zeitlosen Idylle dort träumt, als sie endlich, nach vielen Jahren, eine feste Stelle bekommen hat. So träumt sie im Alter von 47 Jahren von einer Beziehung mit einem Abiturienten in Gilleleje.

Bezug zu den Kompetenzen: Sachkompetenz (Untersuchung inhaltlicher Sachverhalte im Text, Methodenkompetenz (Personencharakterisierung und detailbezogene Textanalyse)

Kernfach Dänisch

Thema: Kopenhagen – pol., wirtsch. und kultur. Zentrum Dänemarks

3. **Diskutér, hvilke fordele og ulemper der er ved at leve og arbejde i en storby som København, og tag stilling til, om hovedpersonens og „Frankie Teardrops“ liv er typiske for storbymennesker.**

(Anforderungsbereich II und III)

Für eine **gute bis sehr gute Leistung** erarbeitet der Prüfling eine strukturierte Diskussion, die zeigt, dass es mit unterschiedlichen Vor- und Nachteilen verbunden ist, in einer Metropole wie Kopenhagen zu leben und zu arbeiten.

Der Prüfling liefert darin eine komplexe, mit passenden Textstellen belegte Stellungnahme zu typischen und/oder untypischen Verhaltensweisen der Protagonistin der Geschichte und der vom Erzähler herangezogenen Figur „Frankie Teardrop“ aus einem Song der 80er Jahre.

Beide Teile sollten miteinander verbunden sein, aber auch eine geschickte Trennung der Aspekte ist möglich.

Lösungen können individuell verschieden ausfallen.

Für eine **ausreichende Leistung** erarbeitet der Prüfling eine Stellungnahme mit zumindest einigen der unten genannten Aspekte. Die Diskussion bleibt eher knapp und wenig ausgeführt, führt aber sowohl Vorteile als auch Nachteile an.

Die folgenden Punkten könnten z. B. im Hinblick auf die generelle Situation des Lebens in einer Großstadt wie Kopenhagen unter Einbeziehung von Hintergrundwissen erwähnt werden:

Vorteile:

- Alles was man braucht, ist unmittelbar in der Nähe.
- Es gibt viele Möglichkeiten der Teilhabe an den Bereichen Kultur, Politik, Arbeit, Unterhaltung, Verkehr, Mode etc.
- Man kann nahezu alles kaufen und unterschiedliche Persönlichkeiten treffen und kennenlernen.
- Stadtentwicklung in vielen Bereichen
- Arbeitsmöglichkeiten in vielen Bereichen
- Tempo, Leben, Dynamik rund um die Uhr
- Freiheit
- Anonymität als Schutz der Individualität

Nachteile:

- Anonymität als Problem
- zu viel Freiheit, zu viele Möglichkeiten
- Unüberschaubarkeit
- Angst
- Entfremdung
- Einsamkeit
- zu viele Sinneseindrücke
- Stress
- Armut
- zu viel Konkurrenz auf dem Arbeitsmarkt

Kernfach Dänisch

Thema: Kopenhagen – pol., wirtsch. und kultur. Zentrum Dänemarks

	<p>Z. B. könnte der Prüfling auf die folgenden Punkte mit Textbezug eingehen:</p> <ul style="list-style-type: none">• Die Protagonistin folgt nur dem System und nimmt die schlechten Bedingungen ihres Lebens in der Großstadt Kopenhagen lange in Kauf. Dabei flüchtet sie sich in eine zeitlose Traumwelt (das eine Extrem).• Der Erzähler berichtet über die Träume der Poeten und seine Vergangenheit in den 80er Jahren, wobei er sich an ein Lied erinnert („Frankie Teardrop“) von der Band <i>Suicide</i> (Selbstmord). Hier erzählt er von Frankie Teardrops Reaktion, die das komplette Gegenteil der Reaktion der Protagonistin ist (das andere Extrem). Während sie nur im Traum reagiert, agiert Frankie in der Realität mit roher Gewalt gegen seine Familie und begeht Selbstmord.• Ein Vergleich Stadt-Land könnte durchgeführt werden, da die Idylle-Phantasien der Protagonistin außerhalb der Stadt angesiedelt sind.• Ein Vergleich zwischen Arbeits- und Lebensbedingungen in Kopenhagen in den letzten Jahrzehnten könnte durchgeführt werden (Chronologie innerhalb der Geschichte der Protagonistin). <p>Bezug zu den Kompetenzen: Sachkompetenz (Untersuchung inhaltlicher Vorgaben im Text, Versprachlichung von Hintergrundwissen zu Kopenhagen; Abwägung von Vor- und Nachteilen, interkulturelle Bezüge), Methodenkompetenz (Textanalyse, Argumentation unter Einbeziehung von Vor- und Nachteilen), Sozialkompetenz (Verständnis für kulturelle Besonderheiten in Dänemark, Empathie), Selbstkompetenz (Perspektivenwechsel)</p>
	<p>Bewertungskriterien:</p> <p>Die Teilnote für die sprachliche Leistung wird gemäß den Fachanforderungen für die Abiturprüfung im Fach Dänisch und Anhang 1 (Bewertungsbogen Sprache) ermittelt.</p> <p>Die Teilnote für die inhaltliche Leistung wird auf der Grundlage der im Erwartungshorizont beschriebenen Anforderungen unter Berücksichtigung der angegebenen Aufgabengewichtung (Prozentzahlen) ermittelt.</p> <p>Sprachliche und inhaltliche Leistungen werden im Verhältnis 3:2 gewichtet.</p> <p>Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Gesamtnote von mehr als drei Punkten aus.</p>

Kernfach Dänisch

Thema: Kopenhagen – pol., wirtsch. und kultur. Zentrum Dänemarks

Text 1

Ditte Giese: København er også narko og ludere

Politiken, 24. November 2012

<http://politiken.dk/debat/profiler/giese/ECE1822611/koebenhavn-er-ogsaa-narko-og-ludere/> (Zugriff am 28.04.2014)

Text 2

Nørrebro

<http://da.wikipedia.org/wiki/N%C3%B8rrebro> (Zugriff am 28.04.2014)

Aufgaben

1. Giv en kortfattet fremstilling af bydelen Nørrebros karakteristiske træk ifølge de to tekster. (20%)
2. Gør rede for Ditte Gieses budskab og analysér i hvilken grad Nørrebro fremstår positivt og/eller negativt i tekst 1. (40%)
3. Omskriv de to tekster til en aktuel turistbrochure, hvori du markedsfører Nørrebro. Inddrag din baggrundsviden om København som turistmål. (40%)

Hilfsmittel: einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, ggf. in elektronischer Form

Auswahl- und Lesezeit: 20 Minuten

Bearbeitungszeit: 300 Minuten

Kernfach Dänisch

Thema: København – pol., wirtsch. und kultur. Zentrum Dänemarks

Tekst 1: København er også narko og ludere

Jeg spiste på en fancy

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

¹ en fremleje: *Untervermietung*

² trashet: *müllig*

³ et spædbarn: en baby

⁴ at være sløv i opfattelsen: *schwer von Begriff sein*

⁵ at være sent på den: her: ikke up-to-date

⁶ dit og dat: *dieses und jenes*

⁷ en vinylcafé: en café, hvor der spilles grammofonplader

⁸ for fuld skrue: *bis zum Anschlag*

⁹ snavs og snusk: *Schmutz und Dreck*

¹⁰ et løft: *Auftrieb*

¹¹ Meyers Bagerier bager med økologiske råvarer.

¹² Manfreds & Vin er en restaurant i Jægersborggade, der serverer rustik økologisk mad og økologisk vin.

¹³ hipt: *modern, trendig*

¹⁴ veldekanteret: *sorgsam umgefällt*

¹⁵ hærdebred: *breitschultrig*

¹⁶ at skule ondt til: *böse ansehen*

¹⁷ at ekshalere: at udånde

Kernfach Dänisch

Thema: Kopenhagen – pol., wirtsch. und kultur. Zentrum Dänemarks

[Redacted text block]

Uanset hvor meget øko vi spiser.

534 Wörter

Politiken, 24. November 2012, <http://politiken.dk/debat/profiler/giese/ECE1822611/koebenhavn-er-ogsaa-narko-og-ludere/> (Zugriff am 28.04.2014)

Tekst 2: Nørrebro

Nørrebro, som den kendes [Redacted text block]

liste over ghettoer.

124 Wörter

<http://da.wikipedia.org/wiki/N%C3%B8rrebro> (Zugriff am 28.04.2014)

¹⁸ rødmosset: *rotwangig*

¹⁹ en bodega: en bar

²⁰ en pusher: *Dealer*

²¹ i en fart: meget hurtigt, med det samme

²² øretæver: *Ohrfeigen, auch: Prügel*

²³ en karrébebyggelse: en bebyggelsesform, som omgiver en gård og selv omgives af gader

²⁴ en shawarmabar: *Döner-Imbiss*

²⁵ en halalslagter: en slagter, som slagter efter jødisk eller islamisk tradition/ritual (f.eks. uden bedøvelse)

Bitte Giese: København er også narko og ludere / Nørrebro

Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien

1. **Giv en kortfattet fremstilling af bydelen Nørrebros karakteristiske træk ifølge de to tekster.**

(Anforderungsbereich I)

Für eine **gute bis sehr gute Leistung** wird erwartet, dass der Prüfling die wesentlichen inhaltlichen Bestandteile der beiden Texte in Kürze, anschaulich und in schlüssigem Aufbau wiedergibt. Genannt werden sollte hierbei etwa:

Text 2:

- Der Stadtteil Nørrebro hat sich innerhalb der letzten zehn Jahre grundsätzlich verändert.
- Nørrebro hat sich von einem typischen Arbeiterviertel zu einem lebendigen, multikulturellen und kosmopolitischen Stadtteil entwickelt.
- Gleichzeitig gibt es hier Gebiete mit sozialen Problemen und hoher Arbeitslosigkeit, einige dieser Gebiete sind ministeriell als Ghettos erfasst.

Text 1:

- Die Verwandlung von einem verrufenen Stadtteil, in dem Gewalt und Drogen Alltag sind, zum beliebten Szeneviertel mit (kulinarisch-) ästhetischem Anspruch ist überraschend schnell vor sich gegangen.
- Die Jægersborggade beispielsweise entspricht jetzt im Erscheinungsbild nicht mehr dem Unterweltemilieu, sondern liegt z. B. in Bezug auf ökologisches Bewusstsein und Wohnungsbau voll im Trend, so dass dieser Stadtteil jetzt auch für Familien mit Kindern reizvoll ist.
- Die Kontraste der beiden gegensätzlichen Lebenswelten prallen im Alltag direkt aufeinander (z. B.: „*man sidder der og drikker sin veldekanterede (øko-) vin/så går der hærdebredde (ikke-øko-) rockertyper rundt og skuler ondt til tilflytterne*“; „*mens man slikker sig om munden foran karamelværkstedet, går en mand forbi og ekshalerer en ordentlig røgsky af den søde, brune tobak*“).
- Die Koexistenz z. B. von ernährungsbewussten und im Trend liegenden Geschäften und Restaurants und der tatsächlich nach wie vor von käuflichem Sex, Verwahrlosung und Brutalität geprägten Lebenswelt schafft eine kontrastreiche Stimmung in diesem Teil Kopenhagens.
- Die neue, harmlos und attraktiv wirkende Oberfläche Nørrebros überdeckt die von brutalem Lebenskampf bestimmte Realität.

Ausreichend ist die Leistung, wenn zumindest einige der oben aufgeführten Bestandteile in einem sinnvollen Zusammenhang präsentiert werden, oder wenn (fast) alle Punkte zwar aufgeführt sind, diese Wiedergabe aber zu wenig von der Textvorlage gelöst ist.

Kernfach Dänisch

Thema: Kopenhagen – pol., wirtsch. und kultur. Zentrum Dänemarks

	<p>Bezug zu den Kompetenzen: Sachkompetenz (Leseverstehen, Erkennen der wesentlichen Textaussagen), Methodenkompetenz (Form der verkürzten beschreibenden Textwiedergabe)</p>
2.	<p>Gør rede for Ditte Gieses budskab og analysér i hvilken grad Nørrebro fremstår positivt og/eller negativt i tekst 1. (Anforderungsbereich II)</p> <p>In einer guten bis sehr guten Leistung sollte der Prüfling Ditte Gieses Darstellung des Stadtteils Nørrebro sowie ihre Botschaft voll erfassen und untersuchen, welche positiven und negativen Aspekte die Autorin heranzieht. Ihre Botschaft, die auf Missstände aufmerksam macht, ist in den letzten vier Sätzen von Text 1 enthalten („<i>Man glemmer jo hurtigt, midt i alt det velsmagende, smukke og smarte, at der lige uden for døren bliver kæmpet en brutal kamp på kroner og øretæver. Om narko, hash, ludere, penge og så videre. København er ikke altid så uskyldig, som den ser ud. Uanset hvor meget øko vi spiser.</i>“). Der Text weist in hohem Grad negative Aspekte auf, enthält aber auch positive. Zu nennende Gesichtspunkte wären ungefähr:</p> <p>Positiv:</p> <ul style="list-style-type: none">• Nørrebro ist zu einem angesagten, attraktiven und lebendigen Stadtteil geworden.• Man erlebt Sinnesfreuden und Zeitgeist, wenn man sich in Nørrebro aufhält.• Nørrebro setzt auf ernährungsbewusste Lebensführung.• Die Wohn- und Lebenssituation in Nørrebro ist entscheidend verbessert, so dass aktuell sogar ein Generationenwechsel (junge Familien fühlen sich wohl in Nørrebro) stattfindet. <p>Negativ:</p> <ul style="list-style-type: none">• Die Verwandlung Nørrebros ist so schnell und punktuell passiert, dass die (oben beschriebene) Lebensstandardverbesserung eher oberflächlich und fassadenhaft wirkt.• Die vordergründige heile Welt verdeckt die zugrundeliegende sozial problematische Realität.• Gewalt, Verwahrlosung, Sex und Drogen sind nach wie vor Basis dieses Kopenhagener Stadtteils.• Es kann hier im Alltag immer wieder zu unangenehmen, aggressiven, evtl. sogar gefährlichen Begegnungen kommen.• Das Miteinander sehr unterschiedlicher Bevölkerungsgruppen schafft eine unruhige, spannungsvolle Grundstimmung. <p>Weitere Textdetails könnten zusätzlich/stattdessen genannt werden.</p> <p>In einer ausreichenden Leistung wird Ditte Gieses Darstellung des Stadtteils Nørrebro nicht umfassend deutlich. Es werden lediglich einige positive sowie negative Aspekte benannt, eine graduelle Zuordnung wird zwar vorgenommen, bleibt aber eher unvollständig bzw. erfasst die</p>

Kernfach Dänisch

Thema: Kopenhagen – pol., wirtsch. und kultur. Zentrum Dänemarks

	<p>dominierenden Gegensätze und Vorbehalte in Gieses Darstellung und Botschaft nicht voll.</p> <p>Bezug zu den Kompetenzen: Sachkompetenz (Untersuchung der inhaltlichen Aspekte im Text), Methodenkompetenz (Textanalyse)</p>
3.	<p>Omskriv de to tekster til en aktuel turistbrochure, hvori du markedsfører Nørrebro. Inddrag din baggrundsviden om København som turistmål. (Anforderungsbereich III/II)</p> <p>Eine gute bis sehr gute Leistung:</p> <ul style="list-style-type: none">• Die Inhalte der vom Prüfling verfassten Stadtteilbroschüre sollten gut erkennbare Beziehungen zu den Vorgaben der beiden Texte aufweisen (z. B. kulinarische Erlebnisse, multikulturelles Flair, humorvoller Umgang mit Kontrasten).• Inhaltlich sollte der Schwerpunkt der Broschüre deutlich auf der positiven, Touristen anziehenden Darstellung des heutigen Nørrebros liegen. <p>Ergänzend sollten thematisch passende Bezüge zu Kopenhagen hergestellt werden, die korridorbezogenes Hintergrundwissen einfließen lassen, wie z. B.:</p> <ul style="list-style-type: none">• Verweise auf entsprechend aufeinanderprallende Lebenswelten in der Großstadt Kopenhagen, z. B. Christiania, der Hauptbahnhof als Schnittstelle zwischen Strøget und Istedgade und/oder die Nähe zu Touristenattraktionen in der Innenstadt (Schlösser, Parks, Türme, Museen, etc.)• Präsentation des ambivalenten Kopenhagener Stadtteils Nørrebro als interessante und realitätsnahe Ergänzung zum traditionellen touristischen Blick auf Kopenhagens Fülle klassischer, historischer Sehenswürdigkeiten <p>Weitere Aspekte könnten zusätzlich/stattdessen aufgeführt werden.</p> <p>Sprache und Stil der Broschüre sollten auf den Adressaten – den uninformatierten, wissenshungrigen Touristen – abgestimmt sein, beispielsweise mit belebender Anrede, eingängigen Satzkonstruktionen, durchaus mit werbenden, leicht manipulativen Äußerungen, sinnvoll dosierten Wiederholungen, moderaten Übertreibungen und gerne unter Verwendung von rhetorischen Stilmitteln (z. B. rhetorischen Fragen, Appellen, Vergleichen, Anaphern u. a.).</p> <p>In einer ausreichenden Leistung enthält die Broschüre nur wenige oder ungeeignete Bezüge zur Textvorlage und eine Touristen anziehende Darstellung des Stadtteils Nørrebro gelingt nur oberflächlich oder lediglich in Ansätzen. Hintergrundwissen zu Kopenhagen wird kaum präsentiert. Oder der Text ist so aufzählend oder ungeschickt geschrieben, dass die</p>

Kernfach Dänisch

Thema: Kopenhagen – pol., wirtsch. und kultur. Zentrum Dänemarks

	<p>gewünschte Wirkung, Nørrebro als sehenswerten Teil Kopenhagens darzustellen, ausbleibt.</p> <p>Der Adressatenbezug ist zwar erkennbar, wird jedoch nicht konsequent eingehalten bzw. zu wenig genutzt. Die Sprache und der Stil entsprechen nicht durchgängig der spezifischen Textsorte: z. B. sind Satzkonstruktionen zu kompliziert und eher unzugänglich und es wird nur wenig mit rhetorischen Stilmitteln gearbeitet.</p> <p>Bezug zu den Kompetenzen: Sachkompetenz (Versprachlichung von Hintergrundwissen zur Großstadt Kopenhagen), Methodenkompetenz (Form der Informationsbroschüre für Touristen), Sozialkompetenz (leicht verständlicher und zielorientiert aufgearbeiteter Input über Nørrebro für Uninformierte, Perspektivenwechsel), Selbstkompetenz (Schwerpunktsetzung in der Gestaltung der Broschüre).</p>
	<p>Bewertungskriterien:</p> <p>Die Teilnote für die sprachliche Leistung wird gemäß den Fachanforderungen für die Abiturprüfung im Fach Dänisch und Anhang 1 (Bewertungsbogen Sprache) ermittelt.</p> <p>Die Teilnote für die inhaltliche Leistung wird auf der Grundlage der im Erwartungshorizont beschriebenen Anforderungen unter Berücksichtigung der angegebenen Aufgabengewichtung (Prozentzahlen) ermittelt. Sprachliche und inhaltliche Leistungen werden im Verhältnis 3:2 gewichtet.</p> <p>Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Gesamtnote von mehr als drei Punkten aus.</p>

Kernfach Dänisch
Thema: Integration in Dänemark

Text

Hassan Preisler: Brun mands byrde (Romanauszug), S.59-62

Lindhardt og Ringhof, 2013

Aufgaben

1. Giv et resumé af teksten. (25%)
2. Karakterisér jeg-fortælleren og prøv at forklare hans opførsel blandt andet ud fra din baggrundsviden om integrationsproblematikken i Danmark. (40%)
3. „(...) og hun nikker til mig, når jeg løber forbi hendes hus i Nordby (...), og jeg kan se, da jeg løber forbi hækken, at smilet har kostet hende dyrt, det er tydeligt, og jeg elsker hende for det smil, også selvom jeg kan se på de hvide knogler, at hun holder godt fast om lugejernet (...)”
Om aftenen reflekterer damen fra Brugsen over mødet med jeg-fortælleren Hassan. Omskriv ovenstående situation fra teksten til et dagbogsnotat og tilføj hendes tanker om integration i Danmark. (35%)

Hilfsmittel: einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, ggf. in elektronischer Form

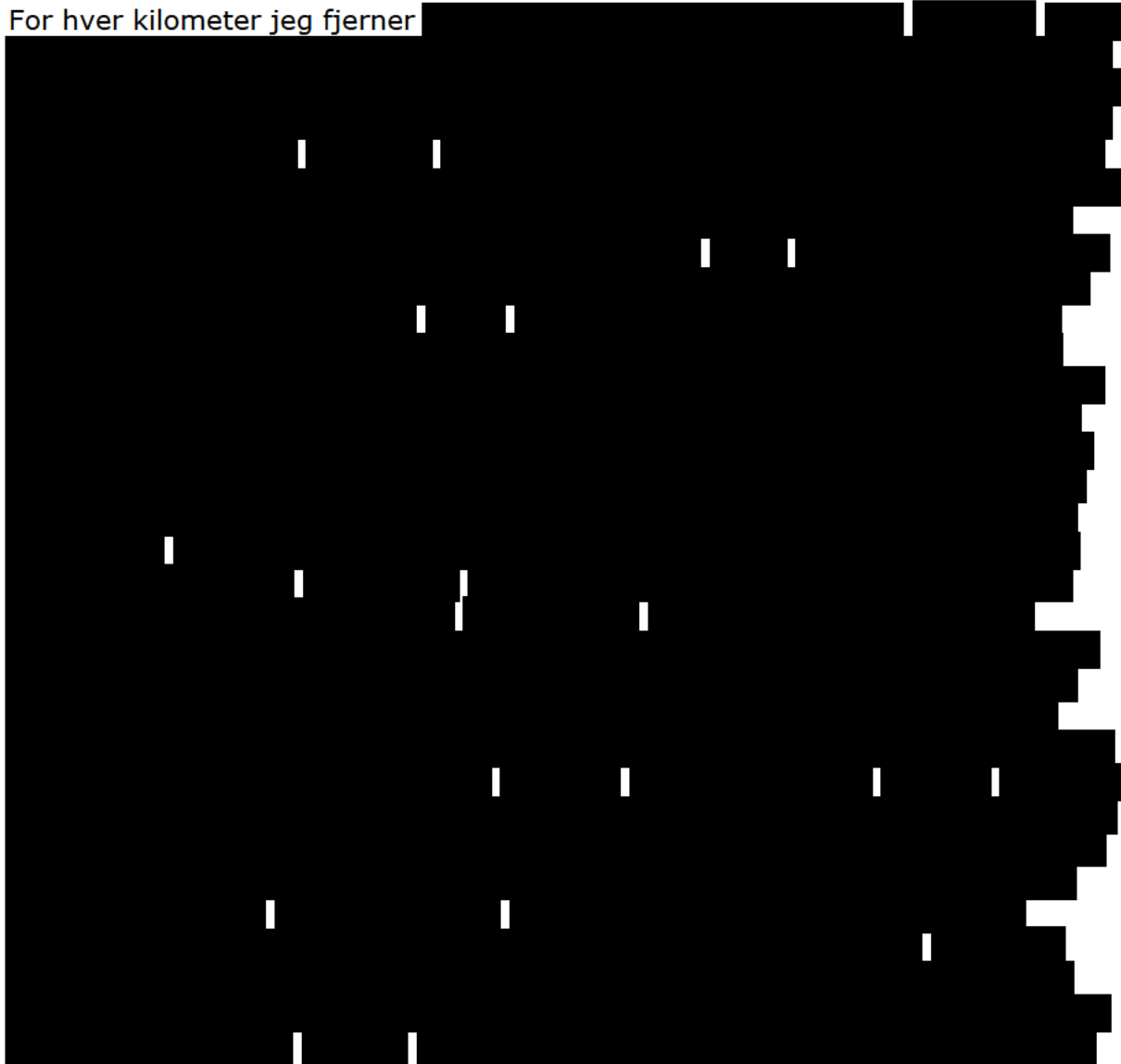
Auswahl- und Lesezeit: 20 Minuten

Bearbeitungszeit: 300 Minuten

Kernfach Dänisch
Thema: Integration in Dänemark

Brun mands byrde

For hver kilometer jeg fjerner



¹ Havnsø: havneby i Nordsjælland, hvorfra man sejler med færge til øen Sejerø

² gusten: *fahl*

³ knastør: *durch und durch trocken*

⁴ at spejde efter: at kigge efter

⁵ at have styr på det hele: *alles im Griff haben*

⁶ undseelig: *hier: unscheinbar*

⁷ at stopfodre: *mästen*

⁸ en pusletaske: *Wickeltasche*

⁹ at værke: *schmerzen*

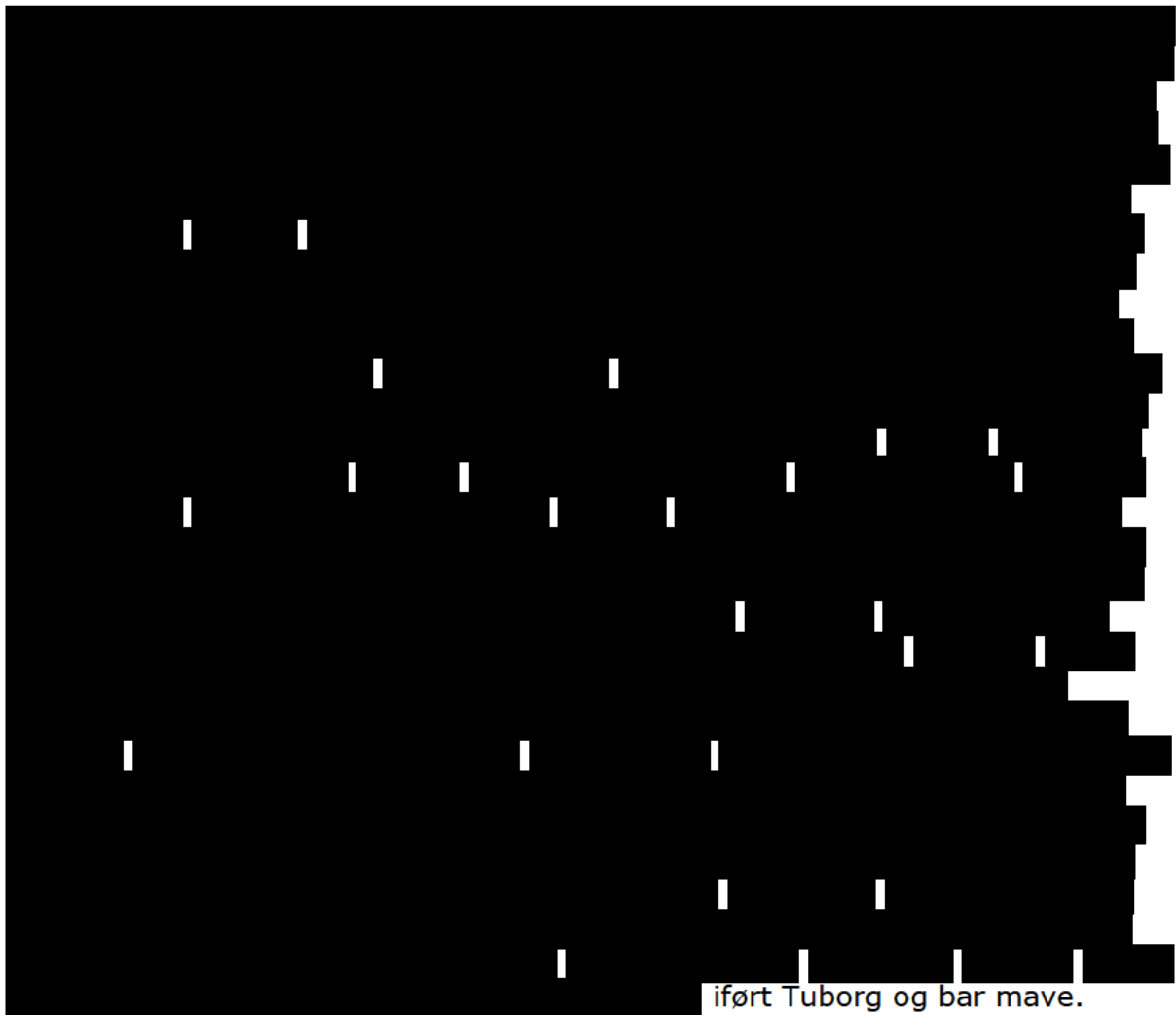
¹⁰ en kuller: *Koller*

¹¹ en havnefoged: *Hafenmeister*

¹² ørvågen: *wachsam*

¹³ at skule: *abschätzig blicken*

Kernfach Dänisch
Thema: Integration in Dänemark



896 Wörter

Brun mands byrde, Lindhardt og Ringhof, 2013

¹⁴ en brugs: *Kaufmannsladen*

¹⁵ at kile sig ind: *sich dazwischenstellen*

¹⁶ en overenskomst: *Einigung*

¹⁷ flæsk: *Speck*

¹⁸ et fyr: *Leuchtturm*

¹⁹ hensynsfuld: *rücksichtsvoll*

²⁰ (et) mådehold: *Maß(halten)*

²¹ et opgør: *Auseinandersetzung*

²² at smide en på porten: *jmd. hinauswerfen*

²³ *Ikke uden min datter*: international bestsellerroman om forholdene i Iran

²⁴ en kno: *Handknöchel*

²⁵ et lugejern: *Hacke*

²⁶ histamin: det stof, som kroppen danner under overfølsomhedsreaktioner

²⁷ hyben: *Hagebutte*

²⁸ et udsyn: *Ausblick*

Kernfach Dänisch
Thema: Integration in Dänemark

Hassan Preisler: Brun mands byrde

Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien

1. **Giv et resumé af teksten.**

(Anforderungsbereich I)

Für eine **gute bis sehr gute Leistung** wird erwartet, dass der Prüfling die wesentlichen inhaltlichen Bestandteile des Textes anschaulich und in schlüssigem Aufbau wiedergibt. Genannt werden sollten hierbei etwa:

- Der Ich-Erzähler zeigt ein zunehmendes Gefühl der Einwandereridentität mit der Entfernung von Kopenhagen.
- Der Ich-Erzähler möchte sich auf der Fähre entsprechend stereotyper dänischer Verhaltensweisen benehmen.
- Der Ich-Erzähler stellt seine Harmlosigkeit demonstrativ dar und antizipiert Klischeévorstellungen der mitreisenden Dänen.
- Der Ich-Erzähler fühlt sich von allen beobachtet und überwacht, besonders von der Verkäuferin im Lebensmittelladen der Insel. Seit den 80er Jahren spürt er ihre misstrauischen Blicke, jeweils bedingt durch aktuelle Vorurteile gegenüber Einwanderern.
- Der Ich-Erzähler demonstriert dänische Verhaltensweisen, während er wahrnimmt, dass die Verkäuferin sich mit ausländerbezogenen Vorurteilen auseinandersetzt.
- Gegenseitiges Misstrauen wird immer wieder abgelöst von freundlichen Gesten.
- Die Freundlichkeit empfindet der Ich-Erzähler als auf beiden Seiten innerlich erkämpft.
- Gegenüber Passanten präsentiert der Ich-Erzähler eine „Assimilierungsshow“:

Die Wiedergabe einzelner Handlungsdetails sollte nicht dominieren.

Ausreichend ist die Leistung, wenn zumindest einige der oben aufgeführten Bestandteile in einem sinnvollen Zusammenhang präsentiert werden, oder wenn (fast) alle Punkte zwar aufgeführt sind, diese Wiedergabe aber nicht eigenständig und zu wenig von der Textvorlage gelöst ist bzw. Handlungsdetails sehr dominant in den Vordergrund treten.

Bezug zu den Kompetenzen: Sachkompetenz (Leseverstehen, Erkennen des Argumentationsverlaufes), Methodenkompetenz (Form der verkürzten beschreibenden Textwiedergabe)

Kernfach Dänisch
Thema: Integration in Dänemark

2. **Karakterisér jeg-fortælleren og prøv at forklare hans opførsel blandt andet ud fra din baggrundsviden om integrationsproblematikken i Danmark.**

(Anforderungsbereich II)

Für eine **gute bis sehr gute Leistung** wird erwartet, dass der Prüfling den Protagonisten anschaulich und in schlüssigem Aufbau textbezogen charakterisiert und die Charakterisierung mit Hintergrundwissen über die Integrationsproblematik in Dänemark verbindet. Die beiden Teile der Aufgabe können punktuell miteinander verbunden oder nacheinander bearbeitet werden.

Genannt werden sollten hierbei etwa die folgenden Punkte:

Charakterisierung

- Der Ich-Erzähler reflektiert über seine Rolle als Ausländer in Dänemark; die Charakterisierung basiert also auf dem Selbstverständnis des Ich-Erzählers.
- Er hat einen Einwandererhintergrund.
- Er hat eine Frau und ein Kind.
- Er ist sehr bemüht um angemessenes Verhalten in der Öffentlichkeit. Dieses erwartet er sowohl von sich selbst als auch von seinen Familienmitgliedern.
- Er ist Allergiker.
- Er reagiert hochsensibel auf seine Umwelt.
- Er fühlt sich ständig beobachtet.
- Er nimmt stereotype dänische Verhaltensweisen an.
- Er ist misstrauisch.
- Er denkt über das vermeintliche Denken und die Haltungen der anderen nach.
- Er ist in seinem Versuch der totalen Assimilierung verzweifelt und niedergeschlagen.

Das Verhalten des Ich-Erzählers (siehe oben) könnte mit Hilfe des Hintergrundwissens des Prüflings in Bezug auf Integration in Dänemark z. B. mit folgenden Punkten erklärt werden:

- Wegen fremdenfeindlicher Kräfte in Dänemark fühlt der Ich-Erzähler sich permanent beobachtet.
- Er möchte ständig zeigen, dass er in die dänische Gesellschaft voll integriert ist. Deshalb will er jedes Verhalten vermeiden, das den typischen Vorurteilen entspricht. Er möchte zeigen, dass die Migranten wissen, wie man sich in Dänemark benimmt.
- Er weiß, dass er sich in der Stadt verstecken kann, wo viele andere mit Migrationshintergrund leben, fährt aber trotzdem immer wieder auf die Insel Sejerø, auf der mehr Vorurteile und Angst herrschen. Auf der Insel möchte er sich besonders entsprechend stereotyper dänischer

Kernfach Dänisch
Thema: Integration in Dänemark

	<p>Verhaltensweisen benehmen.</p> <ul style="list-style-type: none">• Er möchte mit seinem Verhalten dort akzeptiert werden, wo jeder überwacht wird („... <i>når alle overvåger alle ...</i>“). Dabei nimmt er die Bekämpfung starker Allergien in Kauf.• Je mehr er die Vorurteile und die Angst spürt, desto „dänischer“ wird er.• Da ihm bewusst ist, dass es viel mehr Vorurteile und Angst Migranten gegenüber in der Provinz Dänemarks als in Kopenhagen gibt, ist es für ihn ein kleiner Sieg, wenn es eine geringfügige Annäherung gibt und er freut sich („<i>min investering er masser af danskhed: Fyld kurven med flæsk og øl, køb ind i træsko, gå tur ved fyret, vær stille i kirken, kør hensynsfuldt, hils med mådehold, og hendes investering er opgør med flodbølgen af stemmer fra tv'et, hen over hæk og mælkekasser og benzinstander: „Denne mand er farlig, han er religiøs fundamentalist, og på trods af sin danske udstråling, så er hans mission at kolonisere os, overtage os, smide os på porten, slå os ihjel med Sharia, terrorisme, gadevold, narkohandel“, og Ikke uden min datter</i>“). <p>Eine ausreichende Leistung arbeitet zumindest einige Aspekte der Charakterisierung heraus. Die Analyse des Verhaltens des Ich- Erzählers bleibt eher knapp und wenig ausgeführt. Das Einbeziehen vom Hintergrundwissen ist sehr oberflächlich und/oder wenig logisch in den Text eingebunden.</p> <p>Bezug zu den Kompetenzen: Sachkompetenz (Personencharakterisierung, Untersuchung der inhaltlichen Strategien und Vorgaben im Text, Übertragung der Textinhalte auf Basiswissen über Integration), Methodenkompetenz (Textanalyse), Sozialkompetenz (kultureller und sozialer Input, Umgang mit Wissen über Integration)</p>
3.	<p>„(...) og hun nikker til mig, når jeg løber forbi hendes hus i Nordby (...), og jeg kan se, da jeg løber forbi hækken, at smilet har kostet hende dyrt, det er tydeligt, og jeg elsker hende for det smil, også selvom jeg kan se på de hvide knogler, at hun holder godt fast om lugejernet (...)“</p> <p>Om aftenen reflekterer damen fra Brugsen over mødet med jeg-fortælleren Hassan. Omskriv ovenstående situation fra teksten til et dagbogsnotat og tilføj hendes tanker om Hassan og integration i Danmark.</p> <p>(Anforderungsbereich III)</p> <p>In einer guten bis sehr guten Leistung zeigt der Prüfling einen Perspektivwechsel, in dem er die – vielleicht provinziellen – Gedanken der Frau aus dem Kaufmannsladen logisch, kreativ und sprachlich überzeugend wiedergibt. Folgende Punkte könnten in etwa genannt werden:</p> <ul style="list-style-type: none">• Sie sieht Hassan beim Laufen.• Sie bemerkt sein Aussehen.

Kernfach Dänisch
Thema: Integration in Dänemark

- Sie kommentiert Hassans Verhalten.
- Sie kommentiert ihr eigenes Lächeln und ihre eigene Reaktion.
- Sie schreibt darüber, wie sie ihn jedes Jahr sieht, wie sie zueinander stehen und wie sich die Beziehung zu ihm entwickelt.
- Sie notiert ihre generellen Gedanken über Integration und Einwanderer in Dänemark.

Für eine **ausreichende Leistung** erwähnt der Prüfling nur wenige der oben genannten Aspekte. Die einzelnen Tagebuchnotizen sind nicht alle treffend und/oder logisch. Die inhaltliche Ausführung bleibt knapp und ist letztlich nicht überzeugend.

Bezug zu den Kompetenzen: Sachkompetenz (Versprachlichung von Hintergrundwissen, interkulturelle Bezüge), Methodenkompetenz (Umschreiben in die Textsorte Tagebuchnotiz), Selbstkompetenz (Wechsel der Perspektive).

Bewertungskriterien:

Die Teilnote für die sprachliche Leistung wird gemäß den Fachanforderungen für die Abiturprüfung im Fach Dänisch und Anhang 1 (Bewertungsbogen Sprache) ermittelt.
Die Teilnote für die inhaltliche Leistung wird auf der Grundlage der im Erwartungshorizont beschriebenen Anforderungen unter Berücksichtigung der angegebenen Aufgabengewichtung (Prozentzahlen) ermittelt.
Sprachliche und inhaltliche Leistungen werden im Verhältnis 3:2 gewichtet.
Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Gesamtnote von mehr als drei Punkten aus.

Kernfach Dänisch
Thema: Integration in Dänemark

Text

Jes Stein Pedersen: Litteraturprisvinderen har allerede forandret verden

Politiken, 26. Januar 2014 (Zugriff am 28.04.2014)

<http://politiken.dk/kultur/boger/litteraturpris/ECE2191811/litteraturredaktoer-litteraturprisvinderen-har-allerede-forandret-verden/>

Aufgaben

1. Giv en fremstilling af personen og digteren Yahya Hassan på grundlag af Jes Stein Pedersens tekst. (25%)
2. Forklar ud fra teksten, hvorfor Yahya Hassan har fortjent at vinde Politikens litteraturpris. (35%)
3. „Litteraturprisvinderen har allerede forandret verden“: vision eller virkelighed? (40%)
Vurdér om en 18-årig dansk digter med anden etnisk baggrund er i stand til at forandre verden. Inddrag din viden om integration i Danmark.

Hilfsmittel: einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, ggf. in elektronischer Form

Auswahl- und Lesezeit: 20 Minuten

Bearbeitungszeit: 300 Minuten

Kernfach Dänisch
Thema: Integration in Dänemark

Litteraturprisvinderen har allerede forandret verden

Politikens Litteraturpris 2013

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

¹ en skattebasse: person, som man holder af (spøgende eller ironisk), *Schatz*

² en anmelder: person, der præsenterer aktuelle bøger, film, teaterforestillinger el. lign., fx i en avis eller et tidsskrift (ofte kritisk)

³ Politiken-Fonden yder tilskud til kulturelle samt presse- og uddannelsesmæssige formål.

⁴ et skred: *Erdrutsch*

⁵ en tabloid: avisformat (her: brugt nedladende om useriøs tilgang til journalistik)

⁶ en vantro: person, som ikke tror på nogen eller noget

⁷ et lydbillede: *Klangbild*

⁸ en knøs: stor dreng eller ung mand, ofte ustyrlig (nedsættende)

Kernfach Dänisch
Thema: Integration in Dänemark

- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]

⁹ varetægtsfængslet: *in Untersuchungshaft, in Polizeigewahrsam*

¹⁰ messende: uafbrudt talende, med monoton stemme

¹¹ at kæfte op: tale højroset (om ligegyldige ting), råbe op

¹² at havne: *landen*

¹³ frodig: *üppig*

¹⁴ et underskud: mangel på noget

¹⁵ Aftonbladet: svensk avis

¹⁶ en diaspora: det at en gruppe mennesker fra ét trossamfund bor i et område med en anden religion

¹⁷ et hykleri: dobbeltmoral

Kernfach Dänisch
Thema: Integration in Dänemark

60 pålydende¹⁸, men vurderes ud fra den måde, andre vil kunne bruge dem

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block] 2013 har

80 allerede forandret verden.

892 Wörter

Politiken, 26. Januar 2014 (Zugriff am 28.04.2014)
<http://politiken.dk/kultur/boger/litteraturpris/ECE2191811/litteraturredaktoer-litteraturprisvinderen-har-allerede-forandret-verden/>

¹⁸ pålydende: direkte, bogstavelig

¹⁹ versaler: store bogstaver

²⁰ et anmelderkorps: alle anmelderne i en bestemt sammenhæng (fx forlag, avis, net)

²¹ hinsidan: den anden side (svensk), på den anden side af Øresund, dvs. i Sverige (spøgende)

²² at lade som ingenting: *so tun, als wäre nichts gewesen*

²³ en budbringer: *Bote, Vorbote, Verkünder*

²⁴ at ramme i hjertekulen: berøre dybe, sårbare eller fortrængte følelser

Kernfach Dänisch
Thema: Integration in Dänemark

Jes Stein Pedersen: Litteraturprisvinderen har allerede forandret verden
Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien

<p>1.</p>	<p>Giv en fremstilling af personen og digteren Yahya Hassan på grundlag af Jes Stein Pedersens tekst. (Anforderungsbereich I)</p> <p>Für eine gute bis sehr gute Leistung wird erwartet, dass der Prüfling sowohl die biografischen als auch die künstlerischen Eckdaten des Textes aufnimmt. Diese können teilweise auch vermischt werden, um die Person Yahya Hassan darzustellen. Zeilenangaben sind möglich, aber nicht nötig. Genannt werden sollte hierbei in etwa</p> <p>zur Biografie:</p> <ul style="list-style-type: none">• Einwanderer, aus einem Ghetto stammend• palästinensischer Hintergrund, Moslem• 18 Jahre alt (Anfang 2014)• schwierige Familienverhältnisse; schwieriges Leben als muslimischer Einwanderer in Dänemark• im jugendlichen Alter Kleinkrimineller und in Untersuchungshaft• wendet sich kompromisslos gegen Autoritäten• beinahe schizophrene Identität (Leseclub)• fasst sich nicht als Däne auf <p>zur künstlerischen Seite:</p> <ul style="list-style-type: none">• dänischer Dichter mit Migrationshintergrund (einer der wenigen)• „<i>darling digter</i>“ (<i>Politiken</i>)• verbindet aktuelle Strömungen („<i>Hans digte, som forener rap med socialrealisme og „perkerdansk“...</i>“)• rezitiert eintönig („<i>på sin særlige messende måde</i>“)• verschafft sich Gehör, auch bei der dänischen Elite• wird als großer Künstler bezeichnet, der sensible Bereiche der Menschen und der dänischen Gesellschaft erreicht• hat <i>Politikens Litteraturpris 2013</i> mit seinem Debüt gewonnen• wird auch im Ausland wahrgenommen (Schweden) <p>Ausreichend ist die Leistung, wenn die Person Yahya Hassan dem Text entsprechend noch erkennbar dargestellt wird, aber einige wesentliche Informationen fehlen, oder die Darstellung einseitig entweder nur auf die Biografie oder nur auf die künstlerische Seite ausgerichtet ist.</p>
-----------	--

Kernfach Dänisch
Thema: Integration in Dänemark

	<p>Bezug zu den Kompetenzen: Sachkompetenz (Leseverstehen; Erkennen der Eckdaten), Methodenkompetenz (Form der darstellenden Personenbeschreibung)</p>
2.	<p>Forklar ud fra teksten, hvorfor Yahya Hassan har fortjent at vinde Politikens litteraturpris. (Anforderungsbereich II)</p> <p>Um eine gute bis sehr gute Leistung zu erbringen, sollte der Prüfling die Argumentation in der Textvorlage voll erfassen und schwerpunktmäßig etwa folgende Bereiche herausarbeiten:</p> <ul style="list-style-type: none">• die Einsicht in menschlich und gesellschaftlich berührende Inhalte aus der Perspektive eines Migranten• die dänemarkweite Rezeption in allen Bevölkerungsschichten und das Entfachen einer gesellschaftlichen Diskussion über konkrete Misstände in Integrationszusammenhängen• die hohe Qualität der künstlerischen Umsetzung• der Beitrag zu einem veränderten Dänemarkbild <p>Folgende Argumentationsaspekte aus dem Text können dabei als Basis dienen:</p> <ul style="list-style-type: none">• Ganz Dänemark spricht über Yahya Hassan, seine Gedichte und die Thematik („...digteren, som fik en hel nation i tale“).• Yahya Hassan ist sowohl der Liebling der Zeitungen und der Literaturkritiker als auch der Leser („darling digter“).• Die Leser von Politiken haben für ihren absoluten Favoriten gestimmt.• Sein Buch ist ein Bestseller („lange køer uden for bogladerne“).• In den ersten vier Monaten nach der Erscheinung tun sich laufend neue Facetten auf.• Vertreterin eines Leseclubs: Der Inhalt der Gedichte ist schmerzlich, die Gedichte haben hohe künstlerische Qualität. Die Sprache ist einfach und komplex zugleich. Die Gedichte haben eine gesellschaftliche Diskussion hervorgerufen. Der Dichter ist erst 18 Jahre alt.• Die Gedichte vereinen Rap, Sozialrealismus und die Sprache der Einwanderer („perkerdansk“).• Yahya Hassan vermag Mauern zum Einsturz zu bringen im von Debatten geprägten Dänemark („... digteren [...] evner at få mure til at bryde ned i Muhammedtegningernes udskældte Debatdanmark“).• Theorie und Praxis der Integrationspolitik klafften weit auseinander, bis Dänemarks Elite Yahya Hassan wahrgenommen hat.• Im Vergleich zum Ausland trägt er zur ansonsten mangelnden

Kernfach Dänisch
Thema: Integration in Dänemark

	<p>Migrantenliteratur in Dänemark bei.</p> <ul style="list-style-type: none">• Er setzt sich mit allen Autoritäten auseinander.• Yahya Hassan ist sprechender Zeuge des schweren Lebens, das viele junge Muslime in Dänemark haben.• Yahya Hassan hat ein großes Kunstwerk geschaffen, das sowohl den Einzelnen als auch die Gesellschaft tief berührt.• Er trägt zur größtmöglichen Vielfalt bei und beweist, dass Dänemark sich dahingehend verändert hat, dass ein dänischschreibender Dichter, der sich nicht als Däne auffasst, Politikens Literaturpreis bekommt.• Yahya Hassan wird als dänischer Dichter angesehen, weil er auf Dänisch schreibt. Er bewirkt, dass eine ganze Nation berührt ist.• Yahya Hassan hat die Welt verändert. <p>Für eine ausreichende Leistung erklärt der Prüfling Teile der textimmanenten Argumentation angemessen, vernachlässigt aber andere wesentliche Aspekte. Ausreichend ist die Leistung ebenfalls, wenn lediglich ein oberflächliches, aber richtiges Bild der Argumentationszusammenhänge entsteht, ohne dass eine tiefgehende Erklärung, wie sie der Text liefert, deutlich wird.</p> <p>Bezug zu den Kompetenzen: Sachkompetenz (Erkennen des Argumentationsverlaufes; Herausarbeitung von Kernaussagen und inhaltlicher Argumentation), Methodenkompetenz (Textanalyse und Interpretation)</p>
3.	<p>„Litteraturprisvinderen har allerede forandret verden“: vision eller virkelighed?</p> <p>Vurdér om en 18-årig dansk digter med anden etnisk baggrund er i stand til at forandre verden. Inddrag din viden om integration i Danmark.</p> <p>(Anforderungsbereich II und III)</p> <p>Gute bis sehr gute Leistung: Der Prüfling bewertet ausgehend von Textdetails, ob es sich bei der Überschrift des Textes um Realität oder Wunschdenken (Vision) handelt. Sowohl das Alter des Schriftstellers, sein sozialrealistisches und -kritisches Debüt in Gedichten als auch sein Migrationshintergrund sollen in die Bewertung einbezogen werden. Ebenfalls aufgenommen werden sollen als Hintergrundwissen Aspekte der Integrationsdebatte in Dänemark sowie gesellschaftspolitische Zusammenhänge und die Rolle der Presse (Literaturpreisvergabe). Der Prüfling kommt zu einer begründeten Einschätzung der Möglichkeit, dass Yahya Hassan die Welt verändert hat. Diese Einschätzung stützt sich auf die eigene Argumentation. Dabei kann die Argumentation in die eine oder</p>

Kernfach Dänisch
Thema: Integration in Dänemark

andere Richtung gehen oder auch ein abwägendes Bild des Ausgleichs an Argumenten schaffen.

Einer oder mehrere der folgenden Textbezüge können dabei die Grundlage der Argumentation bilden:

- Durch die Rezeption der Gedichte nicht nur durch Rezensenten, sondern durch eine Vielzahl von (unterschiedlich betroffenen) Lesern werden sie zum gesellschaftspolitischen Diskussionsstoff.
- Der sozialrealistische Kontext ist gepaart mit großer künstlerischer Ausdruckskraft.
- Die Ausdrucksmittel sind besonders bei der jungen Generation aktuell (Rap, „perkerdansk“). Die Inhalte spiegeln jedoch für alle Generationen Gegebenheiten wider, wie sie auch in vielen anderen Ländern mit hoher Migrationsrate zu finden sind (sozialer Realismus).
- Erfahrungen von „Neudänen“ („nydanskere“) fanden sich bisher nur spärlich im internationalen Spektrum der Migranteliteratur.
- Sensibelste Bereiche werden berührt (Individuum/Leser und Wohlfahrtsstaat/Gesellschaft („Der er så mange måder at være dansker på“).
- Die kritische Beschreibung der Rezeption in Schweden („Hun frygter, at Hassans poetiske vidnesbyrd vil blive brugt af racister“ und „Tænk, hvis Yahya Hassans digte også bidrager til, at svenskere tør ytre sig frit om alle de vanskelige spørgsmål“) verdeutlicht einerseits den Einfluss dieses dänischen Dichters auf die Welt außerhalb Dänemarks und liefert andererseits kritische Argumentationsansätze (Schüren von Rassismus aufgrund der Schilderung der Situation von Einwandererfamilien aus der Innenperspektive, direkter Hinweis auf Dansk Folkeparti).

Mögliche kritische Auseinandersetzung:

- Sachliche Auseinandersetzung mit der Erfolgsgeschichte oder eher ihre verteidigende Unterstützung durch die Zeitung?
- Die sarkastische Bemerkung des Autors im Hinblick auf die mangelnde freie Meinungsäußerung im „Bruderland“ Schweden (im Vergleich zu Dänemark) dient als Grundlage zur Betrachtung der Rolle der Presse in der Integrationsdiskussion.

Geforderter Einbezug von Hintergrundwissen / verbindlichem Basiswissen in folgenden Bereichen möglich:

- unterschiedliche Motive für Zuwanderung
- Lebens- und Arbeitsbedingungen von Zuwanderern in Dänemark
- Zuwanderung als kulturelle, politische und soziale Herausforderung für die aufnehmende dänische Gesellschaft

Weitere Möglichkeiten:

- Einbezug von individuellem Wissen über den weiteren Werdegang und die Rezeption Yahya Hassans bis 2015

Kernfach Dänisch
Thema: Integration in Dänemark

	<ul style="list-style-type: none">• Vergleich der Gedichte mit den im Text nur angedeuteten Muhammed- Karikaturen („i Muhammedtegningernes udskaeldte Debatdanmark“) im Hinblick auf die Rolle der Presse im internationalen Zusammenhang / die Debatte um Meinungsfreiheit / Religion und Gesellschaft• Identität und Assimilation von Migranten im dänischen Wohlfahrtsstaat• Verständnis von Migrationszusammenhängen in der Welt durch subjektiven Einblick <p>Für eine ausreichende Leistung enthält die bewertende Stellungnahme nur wenige oder in Teilen ungeeignete Bezüge zur Textvorlage als Argumentationsgrundlage und/oder kommt zu einer nur vagen Einschätzung im Rahmen der Aufgabenstellung auf der Basis weniger oder sehr oberflächlicher Einsichten in Zusammenhänge der dänischen Gesellschaft. Im Hinblick auf die Integration von Migranten ist ein Minimum an Kenntnissen und ein erkennbarer Transfer auf internationale Zusammenhänge erforderlich.</p> <p>Bezug zu den Kompetenzen: Sachkompetenz (Übertragung von Textinhalten auf Basiswissen über Integration von Immigranten in Dänemark und generell in der Welt), Selbst-/Sozialkompetenz (Diskussion aktueller kultureller, politischer und sozialer Herausforderungen)</p>
	<p>Bewertungskriterien:</p> <p>Die Teilnote für die sprachliche Leistung wird gemäß den Fachanforderungen für die Abiturprüfung im Fach Dänisch und Anhang 1 (Bewertungsbogen Sprache) ermittelt.</p> <p>Die Teilnote für die inhaltliche Leistung wird auf der Grundlage der im Erwartungshorizont beschriebenen Anforderungen unter Berücksichtigung der angegebenen Aufgabengewichtung (Prozentzahlen) ermittelt.</p> <p>Sprachliche und inhaltliche Leistungen werden im Verhältnis 3:2 gewichtet.</p> <p>Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Gesamtnote von mehr als drei Punkten aus.</p>